

【编者按】 2007年11月21日，厄瓜多尔总统拉斐尔·科雷亚·德尔加多应邀访问中国社会科学院，并作了题为“21世纪社会主义”的演讲。中国社科院院长陈奎元会见贵宾并致欢迎辞，副院长陈佳贵主持了演讲会。中国社科院的部分学者，外交部、中联部、商务部和其他政府机构的官员，厄瓜多尔驻华大使华盛顿·阿戈先生以及拉美国家驻华使馆官员，人民日报、新华社等新闻媒体的记者，共150余人出席了演讲会。

科雷亚总统是经济学博士，2005年4月任厄瓜多尔经济和财政部长，2007年1月正式就任厄瓜多尔总统。他执政后勇于探索，锐意改革，致力于促进国家的政治进步和经济发展，提出在厄瓜多尔建设“21世纪社会主义”的主张。科雷亚总统在中国社科院的演讲对“21世纪社会主义”的思想来源、特点和现实意义作了独到的阐述，具有重要的学术价值，对于我们正确、理性认识拉美“21世纪社会主义”提供了宝贵的材料，有助于我们深化对当前拉美左翼运动的认识。

厄瓜多尔的“21世纪社会主义”^{*}

[厄瓜多尔] 拉斐尔·科雷亚·德尔加多

一

厄瓜多尔是个资源丰富的国家。传统的经济学提出了生产要素问题，认为一个国家如果拥有更多的生产要素，就能有更大的生产能力，而更大的生产能力就能创造更多的社会财富。也就是说，更富有的国家拥有更多的生产要素。传统的生产要素包括劳动力、自然资源和资本。

然而现实是，最近几十年的现实给了这个观点一个回击。20世纪的经验 and 21世纪的历史告诉我们，具有很大发展潜力的国家，并不一定要拥有更多的劳动力、资本和自然资源；这些国家真正需要的是更加高级的人力资本以及社会和谐，即社会资本。我不喜欢人力资本中的“资本”这一用词，因为我不喜欢把人看作商品。一个国家如果拥有充足的人力资本，那就可以把沙漠变为良田。但这还不够，我们有很多的人力资本，但我们没有统一的计划，没有社会和谐和社会资本。我们的社会因此而不能进步。这就需要我们的人力资本发挥出来，开展一些社会性项目，发挥社会资本的作用，促进国家进步。例如，在俄罗斯从社会主义计划经济过渡到市场经济的过程中，俄罗斯作为原社会主义国家拥有很多的人力资本，但它却没能开展任何全国性项目，其GDP反而减少了30%。

不仅厄瓜多尔，而且拉美的很多国家在最近的几十年中由于一个名为“华盛顿共识”的错误政策，成为一个反面例证。众所周知，由于实施了这

些错误政策，拉美国家在最近的20~25年中出现了普遍性的衰落。20世纪80年代末，拉美开始实行“华盛顿共识”强加给我们拉丁美洲的新自由主义，结果导致了拉美国家的衰落。需要强调的是，在新自由主义的制定过程中，没有任何一个拉美国家参与其中。“华盛顿共识”意味着可怕的、彻底的分析性错误。新自由主义或“华盛顿共识”是由于分析上的错误而造成的。如果说结构主义是由于过分的国家参与而造成的失误，那就意味着减少国家参与就会更好。也就是说，如果黑的是错的，白的就好，没有灰色、红色、绿色或其他正确选择。这就是当时所谓的对“华盛顿共识”的分析基础，所以当时拉美人认为这个新自由主义就是对的。

拉美所有的错误和失败就是减少了国家的作用，在国际市场还没有足够开放时，把国家的作用过分削减了。当时拉美人认为，减小甚至完全排除国家的作用将会获得成功。而恰恰是这种政策，完全破坏了社会的发展、劳动力的增长及社会和谐的基础。当削减国家的作用时，国家的集体作用也同时被削弱了，拉美各国产生了巨大的不平等现象。拉美并非世界上最贫困的地区，亚洲和非洲也存在很多比拉美更加贫困的地区，但是拉美却是世界上最不平等的地区。拉美有比非洲更贫穷的人，同时还有拉美人比世界上生活水平最高的瑞士人过得还富有，还舒适。在这种情况下，新自由主义认为我

——
题目为编者所加，全文略有删节。

厄瓜多尔
拉斐尔·科雷亚·德尔加多
厄瓜多尔的
“21世纪社会主义”

Journal of Latin
American Studies

们的发展所需的不是国家的作用，而是更少的税负以及更多的经济自由。这种冠冕堂皇的观点，实际上是放弃了国家的基本功能和作用，特别是放弃了国家在教育、医疗卫生等方面的作用，也放弃了对人力资源的培养。新自由主义片面强调市场和商品的作用，却破坏了国家的人力资源。例如，最近几年厄瓜多尔有 200 万人离开了自己的祖国，因为在厄瓜多尔没有足够的就业机会。在这 200 万移民中，有相当一部分是专业技术人员，其中包括 2 万名医疗方面的专业人才离开了厄瓜多尔，到智利、一些欧洲国家或者美国等国家工作。事实上，厄瓜多尔培养 1 名医生需要 5 万美元之巨，但这些医生却到发达国家服务，这就意味着我们向比我们发展程度高很多的国家出口了 10 亿美元的人力资源。这些专业技术人员忘记了祖国，忘记了应该为祖国奉献的精神。教育让人们变成了商人，教他们谁付工资谁就可以雇用他们，却没有教他们为了公民的权利而工作。正是这种政策，让我们失去了自己培养的人力资本、失去了发展的基础，因为培养人力资源是发展的基础。

自由主义者通过这样的政策不仅破坏了我们的人力资源，而且破坏了我们的社会和谐。此外，自由主义者弱化了中央政府的职权，使得地方政府可以越权行事，有的甚至演变到近似封建制，在农村地区甚至出现了地方势力逐渐扩大的情况，如在我们国家某些地方甚至出现了自治警察、地方边界、为地方城市修建国际机场等现象。这使得我们失去了实现国家集体项目的可能性。自由主义思想几乎在一夜之间就完全占领了我们的社会，破坏了我们原来比较好的社会价值观。这使得我们不但在经济方面、人与人之间自由主义观点泛滥，甚至在国家关系之间也出现了新自由主义观点。国家间的协作或合作变得非常无力，这种状况甚至使我们无法在全国范围内实施一些大的项目。所以，在厄瓜多尔和很多拉美国家，国家性的项目计划基本不存在。我们失去了发展的基础，经济发展、人力资源培养和社会和谐也就无从谈起。这就是我们在最近十几年中执行错误的经济政策的直接后果。

最近几年，由于缺乏必要的限制，经济变成了大资本家的投资或特殊资本投资，使得厄瓜多尔甚至在整个拉美地区根本不可能执行统一的全国性的项目或计划。人被孤立了，地方政府也被孤立了，结果造成个人与政府之间看谁能得到更多的金钱和资源。但同时拉美也发生了一些积极变化，坏的事

情发展到一定程度时，人们就说不应再愚蠢地进行下去了，拉美遭受的破坏已经够多了，痛苦也够多了。不应该再把伪科学当作好的思想进行宣传，来自别人的缺乏科学的政治理论该结束了。我们必须自己作决定而不是执行别人的决定。

我们在改变。我们已学习了很多中国的经验，我们正处在一个改革的时代，我们必须改变很多准则，对拉美实行改天换地的改革，我们要像中国一样、像亚洲一样进行改革。我们必须在整个南美洲进行改革。

“华盛顿共识”在拉美国家都遭到了失败。我不希望我的话触犯在座的我们友邦的大使，但是我想说，20 世纪 90 年代“华盛顿共识”的政策在拉美失败了。拉美很多国家的领导人有自己的私人飞机并且带自己的理发师出访，我觉得这些行为是荒唐的、浪费的。我们不应再跟随美国。我们更加有主权、更加激进、社会主义的、左派的这些政府，目前已在南美洲的广大地区执政了。我们在拉美得到人民的支持，获得了更高的民众支持率。

“华盛顿共识”不仅仅是政治上的失败，在经济上和社会上也失败了。经济上，它造成了市场极端主义，它的政策没有效果，因为在“华盛顿共识”下大家已丧失了理性，没有国家意识，大家为自己的利益服务。就像医疗人才流失这样的政策性错误一样，现在有很多证据都证明了“华盛顿共识”在美洲大陆的失败。我们现在要执行新的、更快更有效的政策，我们已经失去了耐心，而且现在我们得出明确的结论：我们需要经济更加健康快速的发展。

在经济方面，“华盛顿共识”的失败是非常明显的，我们的人民已经不能忍受了。社会上所有的东西在“华盛顿共识”模式下都是商品，“华盛顿共识”也没有起到推动司法改革、促进社会和谐的作用。我们看到了“华盛顿共识”在政治、经济及社会等方面全面的失败和破坏，同时我们还应看到，40 年过去后，拉美正在努力创造自己的思想。我们拉美的进步政府正在推进我们称之为“21 世纪社会主义”建设，委内瑞拉、玻利维亚、阿根廷、乌拉圭和厄瓜多尔政府都在推行这一政策，智利总统巴切莱特也有同样的思想。我们必须找到自己的道路，不要别人给我们提供方案和建议。我们不把“21 世纪社会主义”用模式来规定，因为我们不相信模式。

二

我们的新社会主义思想及我们的发展有哪些特征？我们首先要清楚，社会主义不是只有一种，而是有若干种。人类历史上存在很多社会主义思想。首先是马克思和恩格斯提出的科学社会主义，以及最早的由欧文提出乌托邦式空想社会主义思想。我们拉美国家有自己的社会主义思想，例如，何塞·卡洛斯·马利亚特吉提出了安第斯社会主义思想，他认为不是所有的问题都能在一些手册上找到答案，认为社会主义不是固定的理论，而是要自己去寻找。还有，基督教社会主义对拉美、对我们国家的政府及对我本人都产生了非常重要的影响，因为我也基督教徒，我的很多政治、经济及社会政策的基础都来源于基督教社会主义，来源于基督教。因此，拉美这个特殊的社会主义也包含基督教社会主义的理论。基督教社会主义由塞尔蒙·蒙达亚提出，他主张推行公正、和平的改革，最重要的是强调社会主义。社会主义有很多源头，其中很多来源于基督教教义。但是，也有很多人反对推翻传统，反对暴力。他们认为，在拉美这个不平等的大陆上不可能人人都成为兄弟，拉美需要和平的、有深度的、彻底的改革。此外，还有纳赛尔的泛阿拉伯社会主义、西班牙内战时期的自治社会主义、由菲德尔·卡斯特罗和切·格瓦拉领导的古巴社会主义等。古巴社会主义主要受何塞·马蒂、马克思等一些思想家的影响。毛泽东领导的中国社会主义基于马克思恩格斯思想，我们称之为毛泽东主义。毛泽东主义主张无产阶级专政，认为无产阶级是先锋队，该思想特点是把处在被压迫阶层的农民、工人、无产阶级以及一部分小资产阶级、民族资本家等不同阶层的人团结起来。毛泽东的社会主义与其他社会主义不同的是，他强调农民的作用，提倡通过党的直接行动引导彻底的改革。还有邓小平所提倡的社会主义，其中解放思想、实事求是这一思想尤其重要，也就是要寻找真理。对我们来说，传统社会主义的一个缺点就是单纯的教条，但邓小平的社会主义是解放思想、实事求是的，克服了社会主义的教条形式，认为应以现实为基础，并提出社会主义初级阶段理论，认为这是社会主义发展的一个阶段。此外邓小平还提出通过改革开放来推动社会主义发展等。

厄瓜多尔也出现了对社会主义的不同的认识和

理解，如诗意社会主义、农业社会主义、革命社会主义以及批评社会主义等。我认为，21世纪社会主义的一个重要特点，就是我不应该再相信教条了，我们必须把不同学派的优点结合起来，必须从实际出发，从我们的人民革命和实际斗争出发。

例如，拉美有些革命家，在非常贫困的农村工作了6个月，他们从实践中得出了自己的结论：建立社会主义。他们所提出的思想并不是想解决一些精英的问题，他们遵从现实，从人民斗争出发并从中寻找答案，回答一些现实问题。这也是21世纪社会主义的一个特点，遵从实际，根据实际进行斗争，寻找希望。经历了20年甚至是25年的新自由主义的破坏后，新的社会主义并没有设定一种特定的模式解决拉美的问题。我们认为每个国家有不同的国情，我们应该尊重不同的国情。最大的例证就是，中国特色社会主义不仅是满足社会主义前进中思想方面的要求，更是以满足人民的实际需要为目的来发展社会主义。但是，我们的21世纪社会主义并没有预先设定方案。

我们批评一些其他的不现实的社会主义，比如当时有些学者在柏林墙倒了后说历史已经终结了，我们并不这样认为，极端主义时代已经过去，150年前极端主义时代就已结束。我认为，传统社会主义的一个缺陷就是认为有一个固定模式，教条主义也是传统社会主义的另一个缺陷。我们不能给新的社会主义设定一个模式，必须根据每个国家人民的现实情况来制定一套符合实际的解决方案。因此，21世纪社会主义具有以下一些特点。

首先，21世纪社会主义是方法论。我们在厄瓜多尔提倡的21世纪社会主义与委内瑞拉、玻利维亚的不一样。我们在学术界也提倡21世纪社会主义，但是这个社会主义永远是在自我建设过程中的，我们并不存在一些固定的规律或教条，比如在方法论方面，我们讲的是一些观点，但并非模式。我们的原则就是与资本主义不同，这是非常重要的。我们的社会主义是比较科学的，并没有一个固定的模式，我们不可能在某本书、某一章中看到一個21世纪社会主义的固定模式或解释，我们不相信存在一个固定模式。所有的国家都处于发展过程中，有些是发达国家，有些是发展中国家，它们的情况是不一样的，不可能遵循相同的教条或方法。所以，我认为遵循一种教条对所有国家都是一种灾难。

其次，21世纪社会主义就是不断革新和减少原教旨主义成分。缺乏思考是错误的，缺乏批评与

自我批评也是不对的。如果缺少这些思考和批评我们就会误入歧途。我们只有不断革新和自我建设才能继续前进。我们要根据本国实际情况，发展适应各国自身及地区现状的社会主义。比如某个模式可能适合中国国情，但对厄瓜多尔就不一定适用。反过来也是一样。我们应该进行分析和思考。

再次，有些人批评我们说，21世纪社会主义是宽泛的概念，不知道我们跟委内瑞拉或智利的21世纪社会主义有什么区别。我们本来就是不一样的国家。我们的社会、国情都不相同。智利圣地亚哥人、委内瑞拉加拉加斯人与我们厄瓜多尔基多人对21世纪社会主义模式的认识是不一样的。

最后，21世纪社会主义是人民参与和更加民主的社会主义。我们的人民是社会主义主人，他们才能回答我们不断探索的这些问题，他们应该自由地寻找解决方案。不应该把民主和大选混为一谈，我们现在仍将继续推动民主进程。

三

那么，为什么我们叫21世纪社会主义？我们同传统社会主义的异同之处在哪里？

第一，21世纪社会主义与马克思恩格斯的科学社会主义的相同点是劳动比资本重要。这是社会主义的最基本原则，也是我们在近二三十年间所积累的经验，我们可以从新自由主义的失败中看到该原则的重要性。有的资本仅仅是为积累而积累，把人力资源仅仅作作为一种资本和一种生产手段，并未考虑人类劳动的重要性。

教皇保罗二世曾说过，人类劳动应该高于一切。我们积累的资本也应该为人类服务。多米尼加采取了一系列措施来保护工人利益，我们厄瓜多尔也如此，按小时来计算工人的工资，这样就能更好地保障工人的权利。我们还要对工人进行一系列培训，对自己的员工进行一些投资，让他们更好地适应自己的工作，这就是我们现在正在进行的一些社会改革。我们按小时雇佣工人的办法，称作灵活的雇佣时间。劳动合同中规定了按小时付工资，这是我们在特定的行业实施的相应措施。在其他领域也有一些不同的做法，如企业在圣诞节期间为员工子女购买玩具，这也是为了保障他们的权益。对于一些比较贫困的工人我们就会采取增加雇佣时间的办法来提高他们的收入。假如在厄瓜多尔1小时最低工资是1美元，那么如果一个工人想得到更多的收

入，他可以通过增加工作时间的办法来实现。我认为，我们应该通过立法来规范这方面工作，一些企业可以根据我们新的立法来实行自由的工作时间制度，但还要保留一些员工的固定工作时间，这样一个企业就会避免在某个时期完全没有工人工作的情况。我们的贫困人口很多，有时我们听别人说我们的贫困人口减少了，好像大家都成了百万富翁了。但这只是一个假象，其实我们的贫困人口还是比较多的，而且贫富两极分化逐渐扩大。如果我们在经济上不能达到平等，在政治上又怎样达到平衡或民主呢？比如上述每小时1~2美元工资制，在经济危机时工资会减少，少到每小时只有几十美分，也可能采用我们本国的货币计算工资。

由于我们经济上实行的错误政策——美元化，使我们丧失了自己的货币。由于美元定价，我们的工人需要付出更高的代价，我们的人民需要付出更高的成本。企业根据资本形式，往往给工人工资定得很低。那么，我认为按资本而不是按劳动力定价，是目前造成贫困的一个非常重要的原因。

还有其他一些不合理的经济方式。很多企业有过分的超额利润，很多外国公司与厄瓜多尔有石油合同，签订合同时每桶石油的价格仅为15美元，但目前石油价格已达到80~100美元这样的水平了。当时的领导人并未谈到灵活价格和价格调整的规定，外国公司的利润回报率达到了100%甚至200%的水平，但没有人对此表示质疑或吃惊，没有人对资本的过分积累和获利表示吃惊。如果作一些调查我们可以看到，有些石油企业甚至不纳税，这些企业说它们在免税区，一分钱税都不付。

以前，我们是按资本而不是按劳动力来进行社会分配的，结果造成了整个拉美社会的不平等。这也是我们应该放弃的一个缺点。我们新兴的21世纪社会主义认为，人类的劳动和劳动力是生产的结果而不是生产的手段，我们不应该按照资本来进行积累，我们应该让所有的生产过程，包括资本生产过程，必须按照劳动力进行定价。

第二，我们的社会主义的另一个特点，就是与传统社会主义相比较，我们的社会主义更重视发展。新自由主义是不提倡国家行动和集体行动的，而是追求利润。新自由主义认为利润是竞争的唯一目的，认为通过竞争，市场这只无形的手可以调节一切，但谁都没见过这只无形的手到底起了什么作用。而可见的、国家的手，新自由主义是不要的。我们必须利用市场，而不是被市场利用，这是我要

强调的。

我认为中国做得很好。在中国，市场是很好的仆人而不是主子。中国很好地利用了市场，但中国是通过政府作出重大决定来调控市场的。中国社会通过集体的行动、政府的决策，来进行正确的市场调控，我们把这些具体的行动称作国家调控。国家对市场的调控是国家的基本功能之一，对经济增长和社会发展都起着非常重要的作用。非常遗憾的是，在拉美漫长的新自由主义黑夜中，新自由主义试图否认国家的作用。所以，对我们来说，最重要的是恢复国家的职能，我们必须加强国家引导经济的能力，因为厄瓜多尔经济基本被摧毁了。我在厄瓜多尔当政后，将召开制宪会议制定重要的法律，最重要的部分就是给予国家足够的权力，使国家可以通过集体行动来调控经济。在新自由主义时代，我们没有国家调控，没有集体行动，甚至离开了 OPEC，这是新自由主义思想作怪的结果。我们现在又重返 OPEC，所以说 21 世纪社会主义的特点就是给予国家的集体行动以足够的重视。我们可以看到在很多发达国家，比如美国是自由经济的象征，集体行动也起着重要作用，对美国经济来说国家调控也是重要的。我们必须对市场进行一些调控。

第三，我们的社会主义与传统社会主义还有一个相同点：与交换价值相比，使用价值更重要。这也是马克思和恩格斯所提倡的，他们都提到使用价值、交换价值。我认为物的价值首先是满足使用的需要。但市场经济和资本主义经济所提倡的是必须要创造交换价值，也就是东西必须要拿到市场上卖才能创造价值，这是资本主义所提倡的。资本主义虽然创造了很多物品，但有些是价格不能衡量的，比如环境，资本主义甚至想对环境进行定价。所以资本主义就过分强调市场定价和交换价值，结果造成社会上很多物品有交换价值却没有使用价值。

对于一个低收入国家来说，市场机制并不是一个非常良好的机制。高的价格意味着产品只能被很少的人所接受。这样的现象在社会上造成了一个巨大的不平等和差距：谁能付更多的钱，谁就能买得起这个物品，但所付的钱并不能真正反映这件物品的价值，它反映的只不过是个人支付能力。举例说，如果您是一位艺术家，遇到了一幅非常好的画，这件艺术作品的售价是 100 美元，但您每个月只挣 100 美元，那么您就不能买这件作品。又比如我，每个月差不多挣 10 000 美元，那么我甚至可以出 500 甚至 1 000 美元买这幅画。那么，虽然您

热爱艺术但却买不起的画，我却买得起。这就说明市场只反映交换价格，却没有反映实际使用价值。资本主义只满足了那些有支付能力的人的需求。

我们看到，有很多国家处于严重的经济危机中，但那些国家同时有很多高级商场在营业。我认为，很多人在思考这个问题，也在批判市场的缺陷，但是没有最后的答案。我们必须创造一些方式，使创造使用价值变得更加重要，而不仅仅是创造一些可以交易的商品。

在国际上也有一些例子，可以说明资本主义模式就是过分关注交换价值的创造。例如，如果我必须向美国购买拖拉机，那么我应该付钱。厄瓜多尔是一个环太平洋国家，又位于亚马孙地区，保护亚马孙生态环境对全球是非常重要的。但是，由于支付价值的缺陷，我们往往没有钱来购买需要的商品。如果厄瓜多尔不考虑生态环境保护问题，而是通过出售森林资源获得我们需要的交换价值，那么，对于我们的长远的福祉来说，这并不是一件有利的事情。再如，我们第三世界国家虽然贫穷，但拥有丰富的良好的生态资源，想依靠生态资源获得更多的收入，但是富裕国家却不允许我们这么做，这就是不平等的国际政治经济秩序所造成的后果。综上所述，我认为对我们来说最重要的是创造一些可以使用的价值，而不是创造一些表面上的价值。实用价值比交换价值更重要，对拉美地区来说更是如此。

第四，21 世纪社会主义与传统社会主义的共同点是重视社会公正。拉美是世界上最不平等的地区，因此现在出现了“21 世纪社会主义”这一新的思潮。21 世纪社会主义同传统社会主义的区别是，传统社会主义认为自己发现了最后的真理。例如，国家可以沿着一条道路发展，这是传统社会主义的认识。但我们只是提倡一个总的原则，并没有制定一个模式。例如，我们认为人力资源很重要，我们认为使用价值更重要。

我们的 21 世纪社会主义还吸收了很多基督教社会主义思想和一些新的原则，认为社会生产力的发展和改变不应该是一种既定方式，而应该通过和平方式来实现。我认为，任何关于人类社会发展的进程，都有很多研究方式，整个社会进程应该更加复杂。我们可以通过民主的方式来实现社会的改变，我们相信社会改革必须彻底而且快速，但我们不赞同以暴力方式来进行社会改造。

此外，我们不赞同生产方式的国有化，很难想

四

象一个国家对很多生产方式进行国有化后，其运转仍然富有活力。这一观点已被历史所证明。拉美的很多地区，确切地说实行的是生产方式的民主化。例如，石油并非生产出来的，它已经是国家财产了，并不需要再进行国有化。我们所签订的合同只不过是石油开采服务的合同，我们所利用的只不过是石油开采的价值。以前我们国家的政策是对石油实行私有化，目前我们正在进行相应的修改。我认为，所有的生产方式，机场、港口等重要的基础设施建设，都必须由国家来控制；如果由私有企业来控制，很可能会影响国家的发展。重要的是，所有那些提供服务的企业都应该实现产权的民主化而不是完全的国有化。

第五，传统社会主义没有明确界定发展的概念，没有把它的发展观念与资本主义发展观念进行区别。传统社会主义与资本主义的发展概念相似，仅仅认为现代化和更加有效地利用资源才是发展。我认为 21 世纪社会主义的一个挑战，就是要提出新的社会主义发展观点，今天我们所理解的发展模式并不是可持续的。

我和哥斯达黎加总统阿里亚斯在中美洲峰会时进行了会谈。他曾访问过中国，对中国的发展感到非常吃惊。他向我谈了访问中国的经验，谈中国经济的活力，他说中国人以前骑自行车，骑摩托车，现在开上了汽车。我当时没有展开谈话，因为当时还有很多其他国家的总统在场。但我想，13 亿中国人如果都开奔驰汽车的话，整个地球都承受不了。因此我们目前所持的发展的观点必须要改变，必须提出新的发展观。比如中国新的发展观提出必须要保持中国的传统文化，那么在我们拉美也是一样；中国提出了建设小康社会的目标，我认为这是一个进步。我认为，我们必须也应该提出新的发展观，我们必须找到现代发展模式的替代方式。

玻利维亚艾马拉人 (Aymara) 说，“不应该说活得更好，不应该说比我们的邻居或我的父亲活得更好。只要活得很好，这就足够了。”什么是活得很好？就是满足基本的物质需求，这就很好了。必须抛弃消费主义，消费主义已经给我们造成了极大的损害。西方的发展模式、发展观对我们是有害的。所以我认为，传统社会主义的缺陷在于没有提出新的发展观，而只是提到经济要发展、生产力要提高等。我们现在要做的是提出新的发展观，以前的发展观是不可持续的，我们还有很多事情要做。

面前的任务让我们感到非常鼓舞，尤其是 21 世纪社会主义的良好前景。我们的 21 世纪社会主义还有其他一些特点。我们努力寻求拉美一体化，但我们的一体化面临着非常大的困难，而且一体化进程不可能一蹴而就。拉美可以成为全球外汇储备最多的地区之一，但在新自由主义时期，我们的中央银行实行自治，这是谁想出来的呢？我们的银行系统必须更加独立，以前大家一直认为我们的银行受到 MF 的支配，并按照 MF 等国际金融机构的政策推行本国的政策。结果，我们的金钱全都流向第一世界了，我们用自己的资金支持第一世界的建设。我们将通过厄瓜多尔制宪大会来改变这一现象。

例如，我们厄瓜多尔实行美元化后，我们甚至不需要自己的货币政策了。实行美元化以前，我们有很多外汇储备，但今天我们只有 40 亿美元的外汇储备，我们的资金大部分都投到迈阿密、佛罗里达等地了，因为我们的中央银行实行所谓的自治。现在，我们已经成立了南方银行，这是一个良好的机构，拥有 4 000 亿美元的外汇储备，使得我们更加有机会克服一些困难。这只是我们走的第一步，以后我们还将在次地区实施货币的一体化，我们一定要排除 MF 等国际金融机构对拉美的控制。

拉美有很多进步政府实行了 21 世纪社会主义，我们要建设一个更好的拉丁美洲，我们非常关心自己的民族主权及尊严，因为我们的民族主权在很长时间内被剥夺了。很多时候我们的错误都是由于我们的错误政策引起的。对我们来说，与其买美国产品，我们更愿意买中国的产品，我们的新型社会主义不提倡什么消费主义或其他一些什么倾向。尤其是我们要通过 21 世纪社会主义，让我们的国家实现进一步的民族主义，获得更多的主权。我认为，我们的 21 世纪社会主义还有很多要做的，我们不应该简单地学习外界的东西，把过错推给外国人；我们必须自己创造历史。目前，我们正在拉美创造一个新时代，创造新的历史。我们犯过错误，但我们找到了自己的答案。

就像爱德华多·加莱亚诺所说的，“乌托邦在地平线上，当人们走近两步，它也会后退两步，而地平线会退得更远。那么，乌托邦为什么存在呢？它可以使我们进步。”这就是它的作用。

(韩晗根据录音整理；责任编辑 刘维广)